

09/11/2021

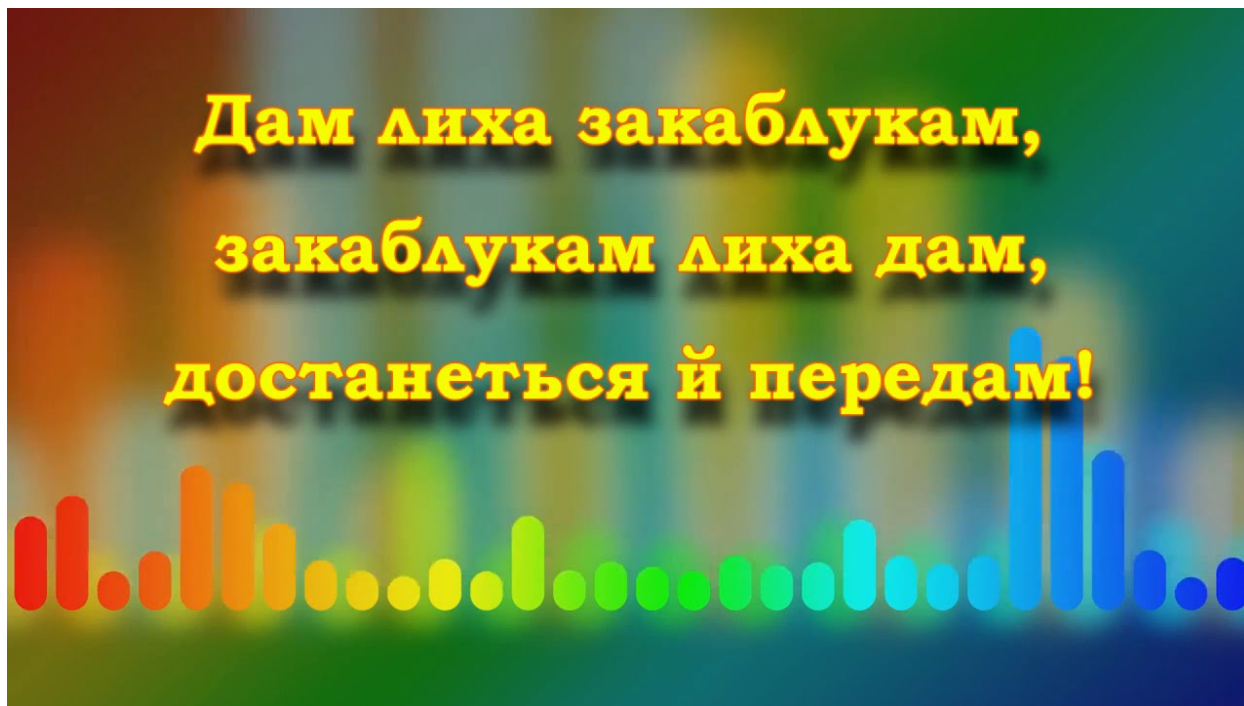
Homework Older and Middle Groups

Домашня робота для Старшої та Середньої груп (“Паростки”)

**Topic: Ukrainian Humorous Folk Song Od Kyueva do Luben
(From Kyiv to Lubny)**

**Тема уроку: Українська народна жартівлива пісня
“Од Києва до Лубен”**

Listen to the song From Poltava to Lubny, familiarize with lyrics and idea.
Прослухати пісню “Від Полтави до Лубен”, ознайомитися з її текстом та змістом



Од Києва до Лубен

1.
Од Києва до Лубен
Насіяла конопель.

Приспів:

Дам лиха закаблукам,
Закаблукам лиха дам,
Достанеться й передам!

2.
Од Ніжина до Прилуки
Та побила закаблуки.

3.
Од Полтави до Хорола
Черевички попорола.

4.
А мій батько чоботар,
Черевички полатав.

5.
Запряжу я козу в віз
Та й поїду по рогіз.

6.
Запряжу я півня в сани
Та й поїду до Оксани.

7.
Запряжу я барана –
Куди люди, туди й я.

Translation

1.
From Kyiv to Lubny
I've sowed hemp.

Chorus:
I'll make it all to my heels,
My heels will see the worst,
I will get it and pass it on!

2.
From Nizhyn to Pryluky
I've broken my heels.

3.
From Poltava to Khorol
I've torn shoes.

4.
But my father is a shoemaker,
He've fixed the shoes.

5.
I will harness the billy goat to the cart
And I'll go for a type.

6.
I will harness the rooster to the sleigh
And I will go to Oksana.

7.
I will harness the ram -
Where are people going, I am going there too.

Transliteration

1.
Od Kyyeva do Luben
Nasiyala konopel'.

Pryspiv:
Dam lykha zakablukam,
Zakablukam lykha dam,
Dostanet'sya y peredam!

2.
Od Nizhyna do Pryluky
Ta pobyla zakabluky.

3.
Od Poltavy do Khorola
Cherevychky poporola.

4.
A miy bat'ko chobotar,
Cherevychky polatav.

5.
Zapryazhu ya kozu v viz
Ta y poyidu po rohiz.

6.
Zapryazhu ya pivnya v sany
Ta y poyidu do Oksany.

7.
Zapryazhu ya barana –
Kudy lyudy, tudy y ya.

